PALMARÉS

# SEMINCI

## 65 SEMANA INTERNACIONAL DE CINE - VALLADOLID

## 65 VALLADOLID INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



### ESPIGA DE ORO

**PREPARATIONS TO BE TOGETHER FOR AN UNKNOWN PERIOD OF TIME (Preparativos para estar juntos un periodo de tiempo desconocido)**

De Lili Horvát

### MEJOR ACTRIZ

**NATASA STORK**

Por *PREPARATIONS TO BE TOGETHER FOR AN UNKNOWN PERIOD OF TIME*

### ESPIGA DE PLATA

**GAZA MON AMOUR**

De Arab Nasser y Tarzan Nasser

### MEJOR ACTOR

**SHAI AVIVI**

Por *HERE WE ARE*

### MEJOR DIRECTOR *EX AEQUO*

**AUREL**

Por *JOSEP*

**IVAN OSTROCHOVSKÝ**

Por *SERVANTS*

### MEJOR FOTOGRAFÍA

**MATTHIAS DELVAUX**

Por *THE CLOUD IN HER ROOM*

### MEJOR NUEVO DIRECTOR

**LILI HORVÁT**

Por *PREPARATIONS TO BE TOGETHER FOR AN UNKNOWN PERIOD OF TIME*

### MEJOR GUION

**ARAB NASSER, TARZAN NASSER Y FADETTE DROUARD**

Por *GAZA MON AMOUR*


UNESCO
United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization
CITY OF FILM
VALLADOLID
Designated UNESCO
Creative City in 2019
City of Film
www.valladolidcityoffilm.com



ESPIGA DE ORO

# PREPARATIONS TO BE TOGETHER FOR AN UNKNOWN PERIOD OF TIME

## (PREPARATIVOS PARA ESTAR JUNTOS UN PERIODO DE TIEMPO DESCONOCIDO)

**Dirección:** Lili Horvát. **Intérpretes:** Natasa Stork, Viktor Bodó, Be- nett Vilmányi, Zsolt Nagy, Péter Tóth, Andor Lukáts, Attila Mokos, Linda Moshier. **Hungría**, 95'.

Tras su paso por Punto de Encuentro en la 60 Seminci con *The Wednesday Child,* su ópera prima, Horvát debutaba este año en Sección Oficial con su segundo largo, reconocido con el máximo galardón: la Espiga de Oro

Un viaje por el mundo de los sentimientos, una exploración del modo en el que la imaginación se adueña del enamoramiento. Ese es el pilar de *Preparations To be Together for an Unknown Period of Time* (*Preparativos para estar juntos un periodo de tiempo indefinido),* segunda película de la cineasta húngara Lili Horvát, a quien el Jurado Internacional ha reconocido con la Espiga de Oro, máximo galardón de la Seminci.

El rodaje en 35 milímetros aportaba las dosis de misterio e intuición que la película, de carácter «clásico», necesitaba: la perfección de la imagen en vídeo no encajaba en la trama, centrada en la historia de una reputada neurocirujana afincada en Estados Unidos que regresa a su Hungría natal para empezar una nueva vida con un médico del que se ha enamorado.

La propia Horvát explicaba, en la rueda de prensa que ofreció el pasado miércoles, que la historia nace de una idea: una mujer enamorada (Márta) que vuelve a su país natal desde un lugar lejano (Estados Unidos, donde se ha labrado una prestigiosa carrera como neurocirujana) llena de amor y de expectativas para comenzar una nueva vida con János, un médico de Budapest a quien conoce en un congreso. Pero cuando se encuentran, él asegura no conocerla de nada.

A caballo entre la locura y la cordura, Márta es fragilidad, valentía, miedo, decisión. Convencida de que tiene que quedarse, aborda su nueva vida sola, sin amigos, sin nadie con quien compartir lo que le pasa. Así que encerrada en el hospital y en un apartamento sin amueblar desde el que ve el Liberty Bridge, el que marcó el triste inicio de su nueva vida en Budapest, ve pasar los días. Pero la decisión y la claridad de su amor le empujan a quedarse y a acercarse poco a poco a él.

La profesión médica representa el contrapunto a la «locura» que podría atribuírsele a la protagonista, que en la oscuridad se alimenta de los recuerdos y las imágenes de János, pero sobre todo de una ilusión a la que da rienda suelta en el mismo momento en el que su intuición le dice, una vez más: «adelante».



ESPIGA DE PLATA

# GAZA MON AMOUR

**Dirección:** Arab Nasser y Tarzan Nasser. **Intérpretes:** Hiam Abbass, Salim Dau, Maisa Abd Elhadi, George Iskandar, Hitham Al Omai, Manal Awad. **Francia/Alemania/Portugal/Palestina/Catar**, 85'.

Los hermanos gemelos Arab y Tarzan Nasser han logrado el reconocimiento de la 65 Seminci antes de encarar la representación de su país, Palestina, en la 93 edición de los Premios Oscar

En medio de la pandemia y de una Gaza en la que el COVID-19 se une a sus problemas habituales, los hermanos Arab y Tarzan Nasser recomiendan optimismo. Esa forma de encarar los retos sin rendirse que tan bien representa Issa (Salim Daw), el protagonista de *Gaza mon amour,* ha traído los primeros resultados a los gemelos. Esta Espiga de Plata de la 65 Semana de Cine quizá sea la antesala de un reconocimiento en los Oscar 2021, donde representarán a su país, Palestina, con este, su segundo largometraje como realizadores.

Ambos han asegurado sentirse orgullosos de llevar a lo más alto del mundo cinematográfico internacional las sencillas vidas de las personas que habitan en Gaza, donde cada día deben encarar sus problemas ciudadanos anónimos que no se rinden y a los que el coronavirus se lo ha puesto especialmente difícil este año, dentro y fuera del mundo cinematográfico.

Los hermanos, con una potente formación en Bellas Artes, especialmente en pintura (ambos se titularon en la Universidad de al-Aqsa en Gaza), encontraron en el hallazgo verídico de un Apolo griego por parte de un pescador el pretexto perfecto para envolver la historia de amor de ficción que deseaban contar en su película.

> El filme une una historia de amor de ficción con el hallazgo real de un Apolo por parte de un pescador

En el filme, Issa decide quedarse la estatua, que poco a poco parece insuflarle el valor que le faltaba para tratar de conquistar a Siham (Hiam Abbass), la viuda que trabaja en el mercado con su hija Leila. Pero en el caso de la aparición de 2013, el pescador entregó su hallazgo a las autoridades, que para escándalo de los Nasser lo único que pretendían hacer con ella era venderla para obtener fondos para el Estado.

Los realizadores se han enfrentado a su segundo largometraje con algunos de los miembros del elenco del primero, *Degradé,* que pasó por la Semana Internacional de Cine de Valladolid en 2015. Por ejemplo, su actriz principal. Durante el transcurso del festival han asegurado que su criterio de selección de actores y actrices no varía en relación con el protagonismo del papel que representen, y que el resultado de aquella primera experiencia ha sido determinante para volver a contar con algunos de ellos.

# MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO



## *THERE IS NO EVIL*, de Mohammad Rasoulof

Son personas normales. Con sus vidas, sus familias, sus rutinas… Y son verdugos. O torturadores. Ciudadanos, no necesariamente soldados, que cumplen órdenes difíciles de esquivar en un régimen totalitario. Cuatro personajes con diferentes vidas sirven de base para esta crítica a la pena de muerte

# PREMIO 'RIBERA DEL DUERO' AL MEJOR DIRECTOR *EX AEQUO*



## Aurel por *JOSEP*

Aurel, dibujante de Le Monde, ha repetido experiencia de película dibujada con *Josep*, su primer largometraje después de aquel *Octobre Noir* en la misma línea: investigación periodística llevada a la gran pantalla.



## Ivan Ostrochovský por *SERVANTS* (*Siervos*)

Ivan Ostrochovský, vinculado al mundo del documental, se alza con el premio por *Servants,* su segundo largo de ficción, que ofrece un punto de vista nuevo sobre la relación entre la Iglesia Católica y el régimen comunista.



# MEJOR ACTRIZ

## Natasa Stork por *PREPARATIONS TO BE TOGETHER FOR AN UNKNOWN PERIOD OF TIME* (*Preparativos para estar juntos un periodo de tiempo desconocido*), de Lili Horvát

La actriz Natasa Stork interpreta a Márta, una mujer decidida, valiente y frágil que sostiene sobre sus hombros no solo el peso de la trama, sino toda la carga emocional que la arropa, que salta de la tristeza a la satisfacción, del romanticismo al escepticismo. La directora de la película, Lili Horvát, destacó que el proceso de *casting* fue «crucial».




# MEJOR ACTOR

## Shai Avivi por *HERE WE ARE*, de Nir Bergman

Shai Avivi encarna a Aharon, el entregado padre de Uri, un joven con autismo. Los lazos que les unen son tan fuertes que cuando la madre logra que Uri ingrese en un centro especializado, Aharon, incapaz de asumir la separación, se marcha con él. Porque para él, Uri es su hijo y la razón por la que cree haber tomado las decisiones más importantes de su vida.



## PREMIO 'PILAR MIRÓ' AL MEJOR NUEVO DIRECTOR

**Lili Horvát por *PREPARATIONS TO BE TOGETHER FOR AN UNKNOWN PERIOD OF TIME* (*Preparativos para estar juntos un periodo de tiempo desconocido*)**

Lili Horvát no es desconocida para el público de la Seminci, en cuya sección paralela participó en 2015 con su ópera prima, *The Wednesday Child*, galardonada en Karlovy Vary. Ahora se alza con el 'Pilar Miró' por su segundo trabajo, una historia de amor, miedo, valentía y cierta locura. Ha dirigido dos cortos, un documental y trabajos para televisión.







## PREMIO 'MIGUEL DELIBES' AL MEJOR GUION

**Arab Nasser, Tarzan Nasser y Fadette Drouard por *Gaza mon amour***

Contar las grandes cosas de la vida con detalles casi imperceptibles, crear un protagonista inasequible al desaliento en medio de la normalidad más extraña en la franja de Gaza o saber provocar la risa con toda naturalidad son un arte en sí mismo, según lo demuestra este texto escrito a seis manos.



## MEJOR DIRECCIÓN DE FOTOGRAFÍA

**Matthias Delvaux por *THE CLOUD IN HER ROOM* (*La nube en su cuarto*)**

Parecía tenerlo claro: cuando Zheng Lu Xinyuan escribía el guion de su ópera prima, rodada en Hangzhou, ya imaginaba la película en blanco y negro, ya veía la mezcla de texturas. No obstante, fue junto al director de fotografía, Matthias Delvaux, con quien realizó un proceso de exploración durante el rodaje del que nace la propuesta que se ha proyectado en la 65 Semana.



## PREMIO AL MEJOR MONTAJE 'JOSÉ SALCEDO'

**VESSELA MARTSCHEWSKI POR *PERSIAN LESSONS* (*El profesor de persa*), de Vadim Perelman**

Vessela Martschewski, responsable de montaje de *Persian Lessons,* película de Vadim Perelman proyectada en la sección Oficial, se ha alzado con el premio por esta historia, ambientada en Francia e inspirado en hechos reales, con la que el director quería rendir homenaje a las víctimas del holocausto nazi. La cinta está protagonizada por Gilles, preso en un campo de concentración que se salva de la muerte gracias a un libro persa.

# CORTOMETRAJES



## ESPIGA DE ORO

### *EL MÀRTIR* (*The Martyr*), de Fernando Pomares

El cortometraje ganador de la Espiga de Oro de la 65 Seminci es español y cuenta la peripecia de dos hermanos sirios que cruzan ilegalmente una frontera para entrar en un país occidental. Su hermana narra este viaje donde el presente, el pasado y lo onírico se confunden para convertirse en un sueño y una pesadilla de nuestro mundo actual.



## ESPIGA DE PLATA

### *I, BARNABÉ* (*Yo, Bernabé*), de Jean-François Lévesque

El trabajo de animación de Jean-François Lévesque premiado con la Espiga de Plata en el apartado de cortometrajes se centra en la figura de un sacerdote sumido en dudas y en un vacío existencial que le lleva a refugiarse en el alcohol. Pero un rayo cae sobre su iglesia y lo que sucede después le obliga a replantearse su vida.



## MEJOR CORTO EUROPEO

### *EL MÀRTIR* (*The Martyr*), de Fernando Pomares

Además de alzarse con la Espiga de Oro al Mejor Cortometraje, El màrtir (The Martyr), de Fernando Pomares (Lleida, 1986), se ha impuesto como Mejor Cortometraje Europeo. De este modo, la historia de dos hermanos sirios migrantes que buscan una vida mejor en Occidente hace doblete en el palmarés de la Sección Oficial.

## Actas de los jurados

**ACTA DEL JURADO INTERNACIONAL**
El Jurado Internacional de la 65 Semana Internacional de Cine de Valladolid, integrado por: PETER BEALE, Presidenta ((Reino Unido), ), ALICIA LUNA (España), ANTONIO PÉREZ (España), STÉPHANE SORLAT (Francia) y EMMA SUÁREZ (España):
ha decidido otorgar los siguientes premios:

**Premio al Mejor Cortometraje Europeo:**
*El màrtir,* de Fernando Pomares, España

**Espiga de Plata al Cortometraje:**
*Moi, Barnabé (Yo, Bernabé),* Jean-François Levesque, Canadá

**Espiga de Oro al Cortometraje:**
*El màrtir,* de Fernando Pomares, España

**Premio "José Salcedo" al Mejor Montaje:**
Vessela Martschewski por *PERSIAN LESSONS (El profesor de persa),*
De Vadim Perelman, Rusia/Alemania/Bielorrusia

**Premio "Miguel Delibes" al Mejor Guion:**
Arab Nasser, Tarzan Nasser y Fadette Drouard por *GAZA MON AMOUR,* de Tarzan y Arab Nasser, Francia/Alemania/Portugal/Palestina/Catar

**Premio a la Mejor Dirección de Fotografía:**
Matthias Delvaux por *TA FANG JIAN LI DE YUN (La nube en su cuarto),* de Zheng Lu Xinyuan, Hong Kong/China

**Premio a la Mejor Actriz:**
Natasa Stork por *FELKÉSZÜLÉS MEGHATÁROZATLAN IDEIG TARTÓ EGYÜTTLÉTRE (Preparativos para estar juntos un periodo de tiempo desconocido)* de Lili Horvát, Hungría

**Premio al Mejor Actor:**
Shai Avivi por *HINE ANACHNU (Here We Are),* de Nir Bergman, Israel/Italia

**Premio «Pilar Miró» al Mejor Nuevo Director**
Lili Horvát por *FELKÉSZÜLÉS MEGHATÁROZATLAN IDEIG TARTÓ EGYÜTTLÉTRE (Preparativos para estar juntos un periodo de tiempo desconocido),* Hungría

**Premio «Ribera del Duero» al Mejor Director:**
Aurel por *JOSEP*, España/Francia/Bélgica y Ivan Ostrochovský por *SLUŽOBNÍCI (Siervos),* Eslovaquia/Rumania/República Checa/Irlanda

**Mención Especial del Jurado**

*SHEYTAN VOJUD NADARAD,* de Mohammad Rasoulof, Alemania/ Republica Checa/Irán

*«Las consecuencias de nuestros actos pueden parecer tan imperceptibles como el aleteo de una mariposa, pero su efecto, si éste se genera a través de una película, quedará para siempre impreso en nuestras retinas y en la historia. Por esa razón, el Jurado por UNANIMIDAD quiere otorgar una Mención Especial a la película ganadora del Oso de Oro en el Festival de Berlín, There Is No Evil. Un film de gran fortaleza en la construcción dramática de su relato que, al denunciar una realidad local, subraya un tema contemporáneo y universal.Este jurado quiere agradecer tanto al director como a todo el equipo el compromiso con el cine a riesgo de sus propias vidas».*

**Espiga de Plata:**
*GAZA MON AMOUR* de Tarzan y Arab Nasser, Francia/Alemania/Portugal/Palestina/Catar

**Espiga de Oro:**
*FELKÉSZÜLÉS MEGHATÁROZATLAN IDEIG TARTÓ EGYÜTTLÉTRE (Preparativos para estar juntos un periodo de tiempo desconocido)* de Lili Horvát, Hungría

Valladolid, 31 de octubre de 2020

## LARGOMETRAJES

### PREMIO AL MEJOR LARGOMETRAJE



Si eres mujer, romper las reglas en Irán tiene un precio y no necesariamente el del peso de la Ley. El filme de Farnoosh Samadi gira, como toda su filmografía, en torno a los secretos de sus protagonistas. Con 180º Rule, primer capítulo de una trilogía, se ha hecho con su tercer premio en la Seminci tras las dos Espigas de Oro que merecieron sus cortometrajes.

***180° RULE* (*La regla de los 180°*), de Farnoosh Samadi**

### MENCIÓN ESPECIAL



***PIEDRA SOLA* (*Lonely Rock*), de Alejandro Tarraf**

## CORTOMETRAJES



### MEJOR CORTOMETRAJE EXTRANJERO

***OMELIA CONTADINA* (*Homilía campesina*), de JR y Alice Rohrwacher**

A lo largo de nueve minutos, este cortometraje de producción franco-italiana viaja hasta una comunidad campesina italiana que se reúne en los montes que bordean tres regiones para celebrar el funeral de la agricultura tradicional. La propuesta de JR y Alice Rohrwacher es una acción cinematográfica para evitar la desaparición de una cultura milenaria.



### PREMIO 'LA NOCHE DEL CORTO ESPAÑOL'

***Stanbrook*, de Óscar Bernàcer,**

Bernàcer gana el Premio por este trabajo, un viaje al puerto de Alicante, donde el 28 de marzo de 1939 el capitán del Stanbrook, Archibald Dickson, y su tripulación, esperaban la llegada de un cargamento mientras, en los últimos momentos de la guerra civil, miles de personas aguardaban la llegada de barcos fletados por la República que les llevarán al exilio.

## ACTA DEL JURADO DE «PUNTO DE ENCUENTRO»

El Jurado de la sección "Punto de Encuentro" de la 65 Semana Internacional de Cine de Valladolid, integrado por: ENRIQUE GABRIEL, RAZVAN LAZAROVICI, y PACO POCH:

ha decidido otorgar los siguientes premios:

**Premio 'La Noche del Corto Español':**
«*Stanbrook*», de Óscar Bernàcer.

**Premio al Mejor Cortometraje Extranjero:**
«*Omelia contadina*» *(Homilía campesina),* de JR y Alice Rohrwacher, Italia/Francia

**Premio al Mejor Largometraje:**
«*KHATE FARZI* » *(La regla de los 180°),* de Farnoosh Samadi, Irán.

> Porque seguimos creyendo que el cine es un instrumento para mejorar el mundo, y esta película denuncia con coraje el autoritarismo y el machismo imperantes en una, ya de por sí, oprimida sociedad iraní y por su narración precisa, eficaz y sin concesiones.

Valladolid, 31 de octubre de 2020

## ACTA DEL JURADO DE "TIEMPO DE HISTORIA"

El Jurado de la Sección "Tiempo de Historia" de la 65 Semana Internacional de Cine de Valladolid, compuesto por: MAR FELICES, JOAN GONZÀLEZ HERRERO y/& SALLY GUTIÉRREZ DEWAR, ha decidido otorgar los siguientes premios:

**Mención especial de la Sección "Tiempo de Historia" al cortometraje**
«*Huntsville Station*», de Jamie Meltzer y Chris Filippone, EEUU

**Premio de la Sección "Tiempo de Historia" al Mejor Cortometraje:**
«*57 días*», de Mario Lumbreras y Laura Brasero, España.

**Mención especial de la Sección "Tiempo de Historia":**
«*CAPERUCITA ROJA*», de Tatiana Mazú González, Argentina

**Segundo Premio de la Sección "Tiempo de Historia":**
*THE REASON I JUMP» (La razón por la que salto), de Jerry Rothwell, Reino Unido/EEUU*.

> Por enriquecer la mirada de los espectadores y contribuir de esta manera a una mayor comprensión, responsabilidad y cercanía social hacia los y las jóvenes con autismo, a través de un cine sensorial y de una experiencia cinematográfica inmersiva.

**Primer Premio de la Sección "Tiempo de Historia":**
«*SILENCIO RADIO*», de Juliana Fanjul, Suiza/México.

> Por retratar a una periodista imprescindible, que trabaja en la búsqueda de la verdad para la sociedad mexicana desafiando dificultades y amenazas, y por hacerlo a través de una cinematografía valiente, sutil y atmosférica.

Valladolid, 31 de octubre de 2020

## ACTA DEL JURADO ESPIGA VERDE

El jurado de la Espiga Verde compuesto por CARLOS DE HITA, DAVID GONZÁLEZ SANZ y JOSÉ MANUEL RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ

Ha decidido, por unanimidad, entregar la Espiga Verde al largometraje ***Éxodo climático,*** de David Baute, una obra que recoge tres historias trenzadas en torno a tres de las grandes cuestiones de la actualidad: las consecuencias del cambio climático y la crisis ambiental sobre las poblaciones más frágiles, que por ello se ven obligadas a migrar lejos de su tierra. Un relato contado, a su vez, a través de las voces siempre silenciadas de las mujeres.

Valladolid, 31 de octubre de 2020

## ACTA DEL JURADO ESPIGA ARCO IRIS

El Jurado de la Espiga Arco Iris de la 65 SEMINCI, compuesto por **Inés Modrón Lecue**, **José Ramón Rubín Linares** y **Yolanda Rodríguez Valentín**, todos ellos voluntarios de Fundación Triángulo Castilla y León y del Festival Internacional de Cine y Diversidad Sexual CINHOMO, reunidos el 28 de octubre de 2020 en Valladolid, ha decidido:

Conceder la **Espiga Arco Iris** de esta 65 edición de SEMINCI al cortometraje *NATTÅGET* (*The Night Train/El tren nocturno*), del director Jerry Carlsson, Suecia.

Por mostrarnos, de manera sencilla y natural, el viaje hacia la propia orientación sexual, en definitiva el viaje que lleva a un adolescente a ser quien desea ser.

El deseo y la atracción se hacen presentes a través de un sutil y furtivo juego de miradas, así como a través de una jugosa naranja, que lleva a los dos muchachos adolescentes protagonistas a reconocerse y encontrarse el uno en el otro, sin prejuicios, sin barreras.

El protagonista sube al tren sin saber qué va a encontrar esa noche lo que lleva dentro de su ser, y baja del mismo habiendo reaccionado y aceptado su propio deseo, en definitiva, su propia vida.

## ACTA DEL JURADO CASTILLA Y LEÓN EN CORTO

El Jurado de la sección "Castilla y León en Corto" de la 65 Semana Internacional de Cine de Valladolid, compuesto por **PILAR GARCÍA ELEGIDO**, **ELISABETH LARENA** y **MARTA MEDINA DEL VALLE**, ha decidido otorgar:

**Una Mención Especial al cortometraje:**
*REFLEJO* (*Reflection*), de Juan Carlos Mostaza
Por hablar de los trastornos alimentarios y la obsesión con la imagen con una técnica impecable y sin necesidad de diálogos.

**Y el Premio Castilla y León en Corto a:**
*DE PERFIL,* de Alejandro Renedo
Por mostrar, a través de las vivencias de las actrices, la falta de respeto a quienes están en una posición de falta de poder en una sociedad en la que a las personas se les trata como productos, y por su puesta en escena original y diferente.

Valladolid, 31 de octubre de 2020

## ACTA DEL JURADO DEL PREMIO BLOGOS DE ORO

El Jurado del Premio Blogos de Oro compuesto por Carlos Minondo, Alberto Vandenbroucke y Daniel Farriol ha decidido conceder el premio a la película:

*THERE IS NO EVIL* (*Sheytan vojud nadarad*), Alemania/República Checa/Irán

Por su valiente y elegante alegato contra la pena de muerte, abordando el conflicto entre la libertad y creencias del individuo ante las leyes manifiestamente injustas. Todo ello representado desde la distancia y frialdad adecuadas para que el espectador se enfrente a lo que se le relata por sí mismo sin caer en el sensacionalismo.

## LARGOMETRAJES




### PRIMER PREMIO

***SILENCIO RADIO* (*Radio Silence*), de Juliana Fanjul**

La popular periodista mexicana Carmen Aristegui y la represalia que sufrió por destapar en 2014 un caso de corrupción, relacionado con el entonces presidente Enrique Peña Nieto, constituyen el hilo central de este documental. La película ha sido reconocida «por retratar a una periodista imprescindible, que trabaja en la búsqueda de la verdad para la sociedad mexicana desafiando dificultades y amenazas, y por hacerlo a través de una cinematografía valiente, sutil y atmosférica».

### SEGUNDO PREMIO




***THE REASON I JUMP* (*La razón por la que salto*), de Jerry Rothwell**

El libro *The Reason I Jump*, del adolescente japonés Naoki Higashida, afectado por un trastorno del espectro autista que le impide comunicarse, sirve de base a la película homónima de Jerry Rothwell. El director británico plasma en su largometraje otros casos similares, de niños y jóvenes de distintos países, para responder a las preguntas que plantea Higashida en la obra y ahondar en las frustraciones y sentimientos de estas personas, que se enfrentan a la incomprensión por sus dificultades de comunicación.

### MENCIÓN ESPECIAL



**CAPERUCITA ROJA (Little Red Riding Hood) de Tatiana Mazú**

## CORTOMETRAJES

### MEJOR CORTOMETRAJE



***57 DÍAS* (*57 Days*), de Mario Lumbreras y Laura Brasero**

La realidad de los últimos meses está inevitablemente marcada por la pandemia mundial de Covid-19, y este trabajo recorre, a lo largo de 14 minutos, la historia de Julio Lumbreras, uno de los primeros pacientes en entrar en una UCI en España a causa del coronavirus. Su lucha contra la enfermedad, que se prolongó a lo largo de 57 días, se reconstruye en la narración a través de los mensajes de móvil que se mandaban sus familiares.

### MENCIÓN ESPECIAL



***HUNTSVILLE STATION*, de Jamie Meltzer y Chris Filippone**

rtve

#YoVoyAlCine



SEMINCI

CINE DE AUTOR

VALLADOLID

65 SEMANA INTERNACIONAL DE CINE

DEL 24 AL 31 DE OCTUBRE DE 2020

## DOC. ESPAÑA



***TIERRA DE LECHE Y MIEL (Land of Milk and Honey), de Héctor Domínguez-Viguera, Gonzalo Recio y Carlos Mora***

Este documental es un retrato sobre el desplazamiento y las cicatrices de la guerra trazado a través de las historias de Mirsada y su hija Vanesa, que sobreviven después de 25 años en un centro colectivo de Sarajevo esperando una vivienda; de Bela, que a sus 78 años lucha cada día en Tiflis por recuperar los cuerpos de los desaparecidos en las guerras, y por Dani, Gio y Vika, de 11 años, que empiezan a asimilar su despedida mientras cientos de desplazados comienzan a adquirir las viviendas gubernamentales.



### MENCIÓN ESPECIAL

***EL NIÑO DE FUEGO, de Ignacio Acconcia***

## PREMIO CASTILLA Y LEÓN EN CORTO



***De perfil* (*Outline*), de Alejandro Renedo**

El director Alejandro Renedo decidió llevar hasta la pantalla grande el trato que actores y actrices reciben durante los procesos de selección a los que tienen que enfrentarse en su búsqueda de trabajo. Para ello y a lo largo de dieciocho minutos, Renedo llevó a la pantalla las diferentes experiencias vividas por Ana, la protagonista de su filme. a quien acompañan Teresa Grau, Candela Aresgegui y Alba Pino, entre otros.



### MENCIÓN ESPECIAL

***Reflejo (Reflection),* de Juan Carlos Mostaza**

## ESPIGA ARCO IRIS



***The Night Train (El tren nocturno), de Jerry Carlsson***

En la propuesta de Jerry Carlsson, a veces una mirada lo es todo. O el principio de algo. O la primera vez, si a lo que te enfrentas con ese contacto visual es a los sentimientos de deseo de otra persona que experimenta lo mismo que tú, y nunca antes te había ocurrido algo así. Es la situación en la que se ven envueltos Oskar y Ahmad en el tren nocturno en el que Oskar viaja desde Estocolmo hasta Älvsbyn tras una entrevista.

## PREMIO DEL PÚBLICO



### SECCIÓN OFICIAL

***NOWHERE SPECIAL*, de Uberto Pasolini**

La compenetración entre un padre al que le quedan unos meses de vida y su hijo de 4 años, al que busca una familia de adopción, está en la base del tercer largometraje como director de Pasolini, el productor de Full Monty. La verdadera relación de amor que el actor James Norton estableció con Daniel Lamont, de cuatro años, alcanza al espectador a través de la pantalla.



### PUNTO DE ENCUENTRO

***Ex Aequo: THIS IS MY DESIRE* (*Este es mi deseo*), de Arie Esiri y Chuko Esiri, y *THE BEST IS YET TO COME (Lo mejor está por llegar)*, de Jing Wang**

Dos personas nigerianas tratan de cumplir el sueño de ayudar a sus familias, aunque el destino parece interponerse de forma inmisericorde. *This is my Desire* ha merecido el Premio del Público, aunque compartido con *The best is yet to come,* de Jing Wang, en la que un joven aprendiz de periodista se enfrenta a una controvertida investigación con el SARS de 2003 como telón de fondo.



## ESPIGA VERDE



***ÉXODO CLIMÁTICO (Climate Exodus)*, de David Baute**

Ya no llueve en Kenia y Lobuin debe conseguir cada día en Turkana el agua con la que sobrevivir. En Ghoramara, India, la subida del nivel del mar ha provocado que Soma haya perdido su cosecha y sus tierras hayan dejado de ser fértiles debido a la sal. Vanesa ha perdido su casa en San Martín (Caribe), mientras algunos de sus vecinos han perdido la vida. Sí, todas ellas son tragedias de mujeres que debido al cambio climático lo han perdido todo y deben empezar de cero.

## PREMIO BLOGOS DE ORO

***THERE IS NO EVIL*, de Mohammad Rasoulof**

**ACTA DEL JURADO DOC ESPAÑA**

***Tierra de Leche y Miel***

El jurado de DOC ESPAÑA de la Seminci 2020 ha decidido por unanimidad otorgar el premio a la película *Tierras de leche y miel*, de los directores Gonzalo Recio, Héctor Domínguez-Viguera y Carlos Mora Fuentes porque desde la distancia exacta de la cámara individualiza tres historias que, a pesar de su lejanía geográfica, entablan un diálogo, lleno de ternura, emoción y cruda realidad.

The DOC ESPAÑA jury of the Seminci 2020 has unanimously decided to award the prize to the film "*Tierras de leche y miel* ", by Gonzalo Recio, Héctor Domínguez-Viguera and Carlos Mora Fuentes because from the exact distance of the camera it identifies three stories that, despite their geographical remoteness, engage in a dialogue, full of tenderness, emotion and stark reality.

MENCIÓN:

***El niño de fuego***

Este jurado reconoce con una mención especial a la película *El niño de Fuego*, de Ignacio Acconcia por su habilidad en mostrar la vida de un joven superviviente a una explosión y enfrentarnos al dolor.

This jury recognizes with a special mention the film *El Niño de Fuego*, by Ignacio Acconcia for its ability to show the life of a young survivor of an explosion and face pain.

## REPETICIONES DE PELÍCULAS DEL PALMARÉS

### TEATRO CARRIÓN, domingo 1 de noviembre

#### 11.30 h

**PREMIO MEJOR DIRECTOR *EX AEQUO***

**JOSEP**
Aurel
Francia/España/Bélgica, 2020, 72' (E) (GB)

#### 15.30 h

**ESPIGA DE ORO**
**I, Barnabé (Yo, Bernabé)**
Jean-François Lévesque.
Canadá, 15'

**PREPARATIONS TO BE TOGETHER FOR AN UNKNOWN PERIOD OF TIME**
**(Preparativos para estar juntos un periodo de tiempo desconocido)**
Lili Horvát
Hungría, 2020, 95' (E) (GB)

**Directora:** Camino Monje. **Consejo de redacción:** Javier Angulo, Estrella Alonso, Sandra Bensadón, Luisa Carbajosa, César Combarros, Arancha Jiménez. **Diseño y maquetación:** Isabel Arenales (Rasgo Audaz, Sdad. Coop.)
**Documentación:** Luis Alberto Martínez **Imprime:** Imprenta Manolete (C/ Pilar Miró, 1, Polígono de Argales) Valladolid D.L.: VA-793/2010

Unicaja Banco

Con el cine. Con Valladolid




unicajabanco.es

RENAULT
Passion for life

# Nuevo **CAPTUR**
# **HÍBRIDO ENCHUFABLE**




Electric Mobility for you:
Hasta 65 kms* de autonomía conduciendo
en modo eléctrico en ciudad con el
Nuevo Renault CAPTUR E-TECH híbrido enchufable.

Benefíciate de las ayudas del Plan RENOVE 2020 o MOVES II**

* Según el ciclo urbano WLTP.

** Ayuda adicional para aquellas personas que tengan derecho a beneficiarse del Plan MOVES II conforme al RD 569/2020 o del "PLAN RENOVE 2020", financiado por el MINCOTUR, conforme al RD 25/2020.

**Gama Nuevo Captur E-TECH Híbrido enchufable: consumo mixto WLTP (l/100) desde 1,4 hasta 1,7. Emisiones WLTP $CO_2$ (g/km) desde 32 hasta 37,3. Emisiones NEDC $CO_2$ (g/km) 34.**

Renault recomienda Castrol

renault.es

VALDERRAMA MASTERS